

人文赣榆丛书

方言卷

漫谈方言

许思文 主编

刘传贤 编著



江苏人民出版社

《人文赣榆》系列丛书

方言漫谈

刘传贤 编著

江苏人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

方言漫谈：方言卷 / 刘传贤编著. —南京：江苏
人民出版社，2018.9

(人文赣榆丛书 / 许思文主编)

ISBN 978 - 7 - 214 - 22224 - 4

I. ①方… II. ①刘… III. ①江淮方言—方言研究—
赣榆县 IV. ①H172.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 136456 号

书 名 方言漫谈：方言卷

主 编 许思文
编 著 者 刘传贤
责 任 编 辑 陈 颖
责 任 校 对 黄 山
装 帧 设 计 许文菲
出 版 发 行 江苏人民出版社
出 版 社 地 址 南京市湖南路 1 号 A 楼, 邮编: 210009
出 版 社 网 址 <http://www.jspph.com>
照 排 江苏凤凰制版有限公司
印 刷 南通印刷总厂有限公司
开 本 718 毫米×1000 毫米 1/16
印 张 148 插页 18
字 数 1 859 千字
版 次 2018 年 9 月第 1 版 2018 年 9 月第 1 次印刷
标 准 书 号 ISBN 978 - 7 - 214 - 22224 - 4
定 价 460.00 元(全九册)

(江苏人民出版社图书凡印装错误可向承印厂调换)

序

孙爱华*

赣榆，是一块古老的热土。这里上古属东夷，旧石器时代已有人类繁衍生息，秦代置县，数易其名，祝其古城、计斤古城、土城古城、盐仓城、纪鄆古城见证着历史的沧桑变化。

赣榆，是一块神奇的热土。秦山古岛三绝之冠的神路时而隐现于苍茫的大海，时而清晰毕现蜿蜒伸向岸边，成为独步华夏绝无仅有的海蚀奇观；海州湾畔的金沙碧海、锦绣平原、俊朗山峦化成微缩的“中国版图”，“丝绸之路经济带”和“21世纪海上丝绸之路”在这里交会，历史的传说与未来的传奇在这里演绎着神秘，直播着精彩。

赣榆，是一块发展的热土。坚持科学发展，凝力跨越发展，位居全国科学发展百强区第81位。赣榆人民聚三年之力，圆了百年建港梦想，千万吨级赣榆港牵引沿海开发迈上新台阶；精细化工、精品特钢及装备制造、生物化工、新能源四大产业逐步成为支柱产业，产业发展实现波澜壮阔式的突飞猛进；海州湾现代渔业、四季田园现代农业、青口蓝湾现代渔业、夹谷山休闲观光农业、特色水果产业五大现代农业园区各具特色，丝路小镇、果香黑林、甜美厉庄等特色小镇魅力凸显。

赣榆，还是一块人文厚重的热土。这里历史悠久，人文荟萃，孔子及其高足子贡曾印履夹谷山，成就了历史上著名的齐鲁夹谷之

* 作者为中共赣榆区委书记。

会；秦始皇两度莅境，鞭石成桥登泰山岛；千古东渡第一使秦代方士徐福从这里浮海东去；沈括登赣榆之山东望大海，观“天地日月之游动出没”——吴楚文化和齐鲁文化的交会重合；近代江北名流许鼎霖垦牧兴业，符竹庭将军军政兼优带雄兵，爱国县长朱爱周团结抗日慷慨就义……一个个名士高贤演绎着动人的“赣榆故事”，积淀了厚重的历史文化又不乏灵光秀气。

赣榆城市临海而建、逐海而生，是江苏省近海亲海第一县区，被人们誉为“徐福故里，黄海明珠”。就是这样一个历史文化底蕴丰厚的千年古邑、一方崇德向善的文明热土、一座充满活力与希望的海滨新城，以其丰厚的历史积淀和独特的地理环境，孕育了独具特色、绚丽多彩的地方文化，“徐福文化、红色文化、山海文化、书香文化”四大文化名片在这里熠熠生辉，令本地人自豪，令外来人向往。

文化是区域发展的生命和灵魂，决定着一个地区、一座城市的未来方向。赣榆厚重的文化载体，使赣榆的历史文化研究显现出非同寻常的意义。国内的文人学者、历史学家们纷纷关注赣榆，地方文史工作者们历经数十年的艰难求索和考证，使层层的历史积淀得到了充分彰显。几十年来，有关赣榆的文化研究像珍珠闪现在国内各种报刊和书籍中。而随着社会的进步，经济的发展，人们对文化的认识也有了相当的提高，文化为社会经济提供支撑力和推进力已经越来越明显。

近年来，赣榆抢抓“一带一路”建设、江苏沿海开发、淮海经济圈崛起等多重叠加机遇，打造江苏沿海乃至中国东部新增长极，文化强区的建设步伐也逐步加快，赣榆文化故事广泛传扬，文化魅力日益凸显，区域文化软实力迅速提升，区域综合竞争力不断增强，切实担负起“当好领头雁、建好北大门”的历史重任。

基于此，对赣榆的文化历史进行系统、有序的梳理，当前既是恰当时机，也是当务之急。2016年春，区委宣传部提出编辑一套全面反映赣榆文化积淀的丛书的设想。历时近两年，邀请区内外地方历

史文化专家,多次召开编写研讨会,共商提纲,谋篇布局,悉心推敲。经过七易其稿的艰苦努力,丛书终于得以面世。

“人文赣榆”九卷本丛书内涵丰富,内容全面详实:有千年变幻的历史沧桑,也有历代文人的寄情咏怀;有徐福东渡的传奇故事,也有丰富多彩的传统文文化;有独具特色的方言漫谈,也有流传久远的民间传说;有今古名人的踪迹概要,也有物华天宝的专著论述。可以说,丛书既是赣榆历史文化的时代浓缩和剪影,也是对赣榆数千年历史的变迁史、发展史、奋斗史的生动诉说和描绘。

我们有理由相信,“人文赣榆丛书”必将提升赣榆城市的凝聚力、影响力和知名度、美誉度,必将成为全民阅读的精品、千群珍藏的珍品、对外交往的礼品,必将激发赣榆人民内心深处热爱家乡、发展家乡、奉献家乡的浓厚情感,必将引领并催生愈来愈多的海内外客商、社会贤达来赣榆投资兴业、倾情发展,也必将为加快建设“强富美高”新赣榆提供源源不断的文化支撑和精神力量。

2018年6月

目 录

第一章 赣榆方言综述

第一节 赣榆方言的起源与发展演变 002

第二节 赣榆方言的特点 004

第二章 语音 语法

第一节 语音 008

第二节 语法 033

第三章 词汇

第一节 词汇概述 042

第二节 词汇类别 044

第四章 俗语 谚语 歇后语

第一节 俗语 谚语 138

第二节 歇后语 149

第五章 《儒林外史》与赣榆方言

155

人文贛榆丛书·方言卷

方言漫谈

『第一章 贛榆方言综述』

第一节 赣榆方言的起源与发展演变

一方水土养育一方人。一个地方的方言,最能体现这个地方的文化特色。方言是文化的活化石。作为地方文化的一种,方言是民族文化的有机组成部分。汉族社会在发展过程中出现过程度不同的分化和统一,因而使汉语逐渐产生了方言。方言形成的因素很多,有社会历史地理方面的因素,如长期的小农经济、社会的分裂割据、人口的迁徙、山川的阻隔等,也有语言本身的因素,如语言发展的不平衡,不同语言之间的相互抵触、相互影响等。学术界普遍认为:劳动创造了语言。正如鲁迅先生所说,“哼唷哈唷”是人类最早的语言。人类从猿到人的进化过程,始终伴随着劳动,从茹毛饮血到钻木取火,直至直立行走,这期间,人与人之间的信息交流,逐渐丰富和发展了语言,进而形成了语言的符号——文字。

赣榆方言最早起源于劳动号子。古东夷少昊部族的先民,在观天测日、科学劳动、逐步走向文明生活的过程中,发明了赣榆方言。薪火相传,不断进步,从而形成了独步一时的东夷文化。读《诗经》和《离骚》可能会觉得比较拗口,不太押韵,其实,它们在古代是押韵的,只不过古音与今音读法不同罢了。《诗经》本来就是古人的顺口溜,如果不押韵,很难理解。屈原是楚国的大诗人,如果写诗不押韵,也就不可思议了。我们今天研究方言,主要目的就是研究古音,因为方言里保存了相当多的古音。研究古人是怎样说话的,其实也就是研究一个地方的地域文化。

语音分上古音、中古音及今音,这里不做赘述。方言也是乡音。“乡音难改”,古往今来,多少文人骚客眷恋着乡音,多少背井离乡的游子在异乡听到熟悉的乡音总是无比激动。乡音,或者方言,就是故土,就是亲人,已然融进了人们的感情,难以割舍。值得说道的是,我国各地的戏曲有上百种,每种地方戏都是以方言为基础的,若没有了方言,这些地方戏就成了无源之水、无本之木,珍贵的地方戏文化遗产也就无从继承。方言作为一种地方非物质文化遗产,当然也是需要保护和传承的。鲁迅先生在《门外文谈》中说:“方言土语里,很有些意味深长的话,我们那里叫‘炼话’,用起来很有意思的,恰如文言的用古典,听者也觉得趣味津津。”胡适先生也说:“国语不过是最优胜的一种方言;今日的国语文学在多少年前都不过是方言文学。正因为当时的人肯用方言作文学,敢用方言作文学,所以一千多年之中积下了不少的活文学,其中那最有普遍性的部分遂逐渐被公认为国语文学的基础。”随着社会经济、政治、文化快速发展,交通条件的便利,通信方式的快捷,特别是国家普及九年制义务教育并大力推广普通话,对方言形成巨大的影响与冲击,赣榆方言一些语言特征正逐渐消亡,新的语音正在逐步形成,词汇、语法也都呈现向普通话不同程度地靠拢的趋势。

第二节 赣榆方言的特点

现代汉语方言分为七大方言区,即北方方言(官话方言)、吴方言、湘方言、客家方言、闽方言、粤方言、赣方言。官话方言是现代汉民族共同语的基础方言,内部一致性较高,在汉语各方言中分布地域最广,使用人口约占汉族总人口的75%。官话方言内部按其语言特点分为八个次方言:东北官话、北京官话、冀鲁官话、胶辽官话、中原官话、兰银官话、江淮官话和西南官话。赣榆方言属汉语北方方言区之胶辽官话(胶辽官话作为官话方言的一区,主要分布于山东省的胶东半岛、辽宁省的辽东半岛和鸭绿江下游地带。胶东话是从外地带入胶东的,辽东话是从胶东带入辽东的。历史上在一些地区如黑龙江省还存在过个别胶东话的方言岛),在音韵系统上和山东省的胶东话接近,和江苏省内相邻各县反而相去较远。赣榆方言的主要特点,在于声类系统较多地保存着中古音,可以分尖团(尖团音:尖音和团音的合称。尖音指z、c、s声母拼i、ü或i、ü起头的韵母,团音指j、q、x声母拼i、ü或i、ü起头的韵母。赣榆方言中分别“尖团”,如把“尖、千、先”读作ziān、ciān、siān,把“兼、牵、掀”读作jiān、qiān、xiān。普通话语音中不分“尖团”,如“尖=兼”jiān,“千=牵”qiān,“先=掀”xiān)。赣榆方言内部除了共性之外,还存在着较大的差异性。仅以青口话前鼻音韵母en、in、uen、yen和后鼻音韵母eng、ing、ueng、iong的字为例,柘汪、石桥、金山等镇一些地方把前鼻音韵母分别读为鼻化韵e、ie、ue、yue,保留四个后鼻音韵母;黑

林镇的西北部也把青口话四个前鼻韵母分别读为鼻化的 e、ie、ue、yue,但把青口话的四个后鼻音韵母分别归成两个:eng 归入 uong,ing 归入 yong,如将“通红”读成 tǎng hēng。黑林镇的偏北与偏东部则只保留后鼻音韵母,青口的 en、in、uen、yun 韵字分别归入 eg、in、ueg、yug 四韵。声调方面,全县大部分地区(包括青口镇)都是古清入、次浊入声字今读阴平,古全浊入声字今读阳平。但县内有的地方,如南部的墩尚镇刁疃村,清入和次浊入声字归今上声。

人文贛榆丛书·方言卷

方言漫谈

『第二章 语音 语法』

第一节 语音

一、赣榆语音分析

赣榆方言城乡大致相同,但边缘乡镇由于受邻县方言影响,又各有异同。据初步调查,大体可以分为五个语区:

1. 青口语区:以青口镇(县治所)为中心,沿青口河两岸的乡镇,包括赣马、城东、城南、朱堵、官河、门河、城头、殷庄(范河以北)、土城(东部)、徐山、塔山、宋庄(部分村庄)等。该区方言尖团音突出,翘舌音较多,声调柔和,吐音缓慢,在区境内使用范围较广。赣马镇系五朝故城,宋、元、明、清、民国皆为赣榆政治、经济、文化的中心。与赣马镇相邻的青口镇,自宋以来便是苏北、鲁中南有名的商业集散地。中华人民共和国成立以后,赣榆县人民政府驻地设在青口,青口镇逐步成为全区政治、经济、文化的中心。青口方言渐渐辐射到周围乡镇,形成了一个较大的方言区。该区方言保留了大量古音,很能反映赣榆方言的特色。本书将以青口语区作为赣榆方言的代表,对其进行系统的整理和分析。其他各语区,略加分析。否则,就会出现互相抵牾的现象,因为不同语区,少数语音截然相反,论述起来十分不便。

2. 龙河语区:以龙河乡为中心,沿龙河两岸的乡镇,包括海头、金山、厉庄、九里(大部分村庄)、石桥(少数村庄)等地区。这一语区无韵母 en、in、un,一律用 eng、ing、ong、ueng 代替,听起来鼻音较

重。如：“斤”“京”都读为 jiǐng,“盆”“朋”都读成 pēng,“分”“风”都读为 fěng,“棍”“共”都读成 gòng,“温”“翁”都读成 wǒng。

3. 柘汪语区:与山东日照接壤的柘汪、马站、石桥、九里(北部)等乡,位于县城北部,其语音接近日照方言,尖团音突出重浊,齿音多,声调重浊、高亢、缓慢,送气有力。相对而言,女性声调比较柔和悦耳,双音词通常前重后轻。

4. 黑林语区:地处赣榆西部边缘的黑林、吴山、欢墩、夹山、班庄等乡,语音接近临沂方言。语音较重浊,但比柘汪语区轻得多,低平音较多,尖团较轻,与普通话比较接近。有些乡村缺少韵母 ong,用 eng 代替。如:“红”“恒”都读为 hēng;“冲”“称”都读为 chěng。尤以黑林、吴山两乡较为明显。

5. 沙河语区:以沙河镇为中心,沿大沙河(新沭河)两岸的大岭、殷庄(范河南部)、墩尚、罗阳等乡,该区方言较接近于东海方言。声母 d、t、n、l 不同韵母 ui、un 配合。凡需配合处,用 ei、en 代替。如:“对、退、最、脆、碎”读成 dèi, tòi, zèi, cèi, sèi;“顿、吞、论、尊、村、孙”读成 dèn, tǎn, lèn, zǎn, cǎn, sǎn。低平调较其他语区多,发音也较轻。罗阳乡东南部的小东关、小河口、蛮湾等几个村有声母 r,“日”“衣”区别清楚。

以上只是粗略划分,语区之间,并无明显界线,多数有混合区。如宋庄乡外地迁入者较多,各村语音不尽相同,甚至邻户各异。

赣榆方言语音的形成,是一个相当复杂的问题,这里只作浅析。俗话说,吃哪里水,说哪里话。这说明语音同河流有关系。从以上五个语音区看,语音总是沿河流分布。这大约是古人沿河定居,先后不同,后者向前者学习,或较大村庄分出去一些小村而形成语区。语音是相互学习的,主要是第二代以后。另外,由于赣榆历史悠久,交通不太发达,方言中保留了很多上古音和中古音。

随着历史的发展,社会的进步,人民文化水平的逐步提高,特别是普通话的推广,土语方言正在逐渐被淘汰。可以预见,不久的将来

来,赣榆方言将与普通话更加接近。

(一) 声母

赣榆方言的声母有 21 个,按发音部位分为七类:

1. 双唇音:下唇和上唇构成阻碍。

b p m

2. 唇齿音:下唇和上齿构成阻碍。

f v

3. 平舌音:舌尖和上齿构成阻碍。

z c s

4. 尖舌音:舌尖和上齿根构成阻碍。

d t n l

5. 翘舌音:舌尖和硬腭前部构成阻碍。

zh ch sh

6. 舌面音:舌面前部和硬腭构成阻碍。

j q x

7. 舌根音:舌根和软腭构成阻碍。

g k h

普通话的声母是 21 个,赣榆方言的声母比普通话多了一个唇齿音 v,少了一个翘舌音 r(归入零声母)。

(二) 韵母

赣榆音的基本韵母有 35 个(不包括儿化韵)。

开尾韵母:	衣 i	屋 u	迂 ü	啊 a
	呀 ia	蛙 ua	喔 o	窝 uo
	鹅 e	耶 ie	约 üe	哀 ai
	歪 uai	欸 ei	威 uei	
元音尾韵母:	欧 ou	优 iou	熬 ao	腰 iao